

FIT Asia in the Making

The 7th council meeting of the International Federation of Translators (FIT) was held in Barcelona, Spain from 19 to 20 April. Gao Anming, a FIT Council member, Chair of APTIF Joint Committee and Executive Vice President and Secretary General of the Translators Association of China (TAC) and Victoria Lei Cheng Lai, a FIT Council member and President of the Federation of Translators and Interpreters of Macao (FTIM) attended the event.

Gao Anming joined another 16 FIT council members in deliberating on a wide variety of issues related to the administration of FIT. Among all agenda items during the meeting, Gao briefed the council on the important outcomes that APTIF has achieved in recent years. He noted that Asia is emerging as one of the most vibrant regions in the world, thus calling for unified efforts for the common good of translation profession across the region. To build on the existing outcomes of APTIF, he highlighted the importance of building a regional centre in Asia and submitted to the council a proposal to set up FIT Asia.

The council recognised what APTIF has contributed for the past decades to promoting the profession in Asia-Pacific and unanimously approved the proposal to establish the fourth regional centre in Asia apart from the other three, namely FIT Europe, FIT Latin America and FIT North America.



FIT council meeting

On behalf of the APTIF Joint Committee, Gao expressed his appreciation to the council members for their support and encouraged all stakeholders in and out of the region to join in the establishment of FIT Asia, which will be a milestone in the history of T&I profession in Asia.

FIT's regional centres work to promote the activities of FIT in their regions, organise meetings to strengthen exchanges between member associations on any questions concerning the profession, and liaise with the FIT Council.



TAC delegation to Barcelona

TAC Annual Conference 2023 Opened in Beijing

The 2023 annual conference of the Translators Association of China (TAC) opened in Beijing on April 3, gathering nearly 700 representatives from the government, enterprises, universities, research institutes, and the translation sector to exchange ideas and experiences, explore new business opportunities, and expand their networks.



Mr Tang Heng delivering opening remarks

In his opening remarks, Tang Heng, deputy secretary general of the Publicity Department of the Communist Party of China Central Committee, said the translation community plays an important role in introducing China to the world. He called on the translation industry to support China's modernization drive, deepen cultural exchange among civilizations, and contribute to the building of a global community of shared future.



TAC President Du Zhanyuan delivering opening remarks

TAC's main goal is to serve the country, society, industry, and its members, and its fundamental responsibility is to promote communication between China and the rest of the world, said Du Zhanyuan, president of TAC and China International Communications Group. He noted that TAC will continue to enhance open collaboration and innovation, and increase international exchange to improve profile of China's translation community.





FIT President Alison Rodriguez delivering opening remarks

Alison Rodriguez, president of the International Federation of Translators (FIT), delivered a speech at the opening session via video. She said that it is a shared pursuit of the global translation community to build “an expanding, thriving and sustainable translation industry peopled with skilled and dedicated professionals.” She expressed her hope that TAC can play a more critical role in developing a strong translation industry, and building “a resilient and sustainable profession that serves the needs of China and the world.”

At the opening ceremony, 11 translators/interpreters were honoured with the Lifetime Achievement Award in Translation, 115 were given the Senior Translators Award, and six received the Outstanding Foreign Translation Expert Award, in honour of their contributions to the translation industry in China.

During the opening session of the conference, two annual reports for domestic and global translation and language service industry were released and the First National Translation Technology Contest launched, open now for registration.

TAC’s annual conference is the most-anticipated event for China’s T&I community and the largest one on the calendar of TAC. The two-day conference featured 22 themed forums, industry exhibition as well as promo event to showcase the achievements of China’s T&I industry.



Awards ceremony for veteran translators/interpreters

APTIF Bulletin

April 2023

Publication Director: Gao Anming

Advisory Committee: APTIF Joint Committee members

Editor-in-Chief: Xing Yutang

Editors: Liu Junhuan, Song Yi

Art Editors: Gao Xin, Guo Wanru

All articles published in APTIF Bulletin are the responsibility of their respective authors. The views, thoughts and opinions expressed in this publication belong solely to the articles' authors and do not necessarily reflect the position or policies of the Joint Committee of the Asia-Pacific Translation and Interpreting Forum.



APTIF

Asia-Pacific Translation and Interpreting Forum